



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.30/AC.3/12  
12 March 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Административный комитет Международной конвенции  
о согласовании условий проведения контроля грузов  
на границах 1982 года

ДОКЛАД АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА МЕЖДУНАРОДНОЙ  
КОНВЕНЦИИ О СОГЛАСОВАНИИ УСЛОВИЙ ПРОВЕДЕНИЯ КОНТРОЛЯ  
ГРУЗОВ НА ГРАНИЦАХ 1982 ГОДА О РАБОТЕ ЕГО ШЕСТОЙ СЕССИИ  
(5 и 6 февраля 2004 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Участники .....	1 -4
Утверждение повестки дня .....	5
Статус Конвенции.....	6 и 7
Прочие вопросы .....	8
Утверждение доклада .....	9

\* \* \*

## **УЧАСТНИКИ**

1. Административный комитет провел свою шестую сессию в Женеве 5 и 6 февраля 2004 года.
2. В работе сессии приняли участие представители следующих договаривающихся сторон: Австрии, Беларуси, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Испании, Италии, Латвии, Литвы, Нидерландов, Норвегии, Польши, Румынии, Российской Федерации, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Европейского сообщества (ЕС).
3. Административный комитет отметил, что кворум, необходимый в соответствии со статьей 6 приложения 7 к Конвенции, был обеспечен.
4. В качестве наблюдателя на сессии была представлена следующая неправительственная организация: Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).

## **УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Документация: TRANS/WP.30/AC.3/11

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.3/11, пункт 1.

5. Административный комитет решил отложить рассмотрение проекта нового приложения 8 к Конвенции, касающегося облегчения процедур пересечения границ в ходе международных автомобильных перевозок, поскольку ряд договаривающихся сторон сообщили, что они пока еще не готовы принять решение по этому предложению.

## **СТАТУС КОНВЕНЦИИ**

Документация: TRANS/WP.30/AC.3/11; уведомление депозитария C.N. 1533.2003.TREATIES-3

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.3/11, пункт 4.

6. Административный комитет был проинформирован о том, что в настоящее время участниками Конвенции являются 44 договаривающиеся стороны, включая Европейское сообщество. 18 марта 2004 года Конвенция вступает в силу для Латвии в соответствии с решением Латвии о присоединении (уведомление депозитария C.N. 1533.2003.TREATIES-3).

Перечень договаривающихся сторон Конвенции содержится в приложении к настоящему докладу.

7. Подробная информация о статусе Конвенции имеется на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН: <http://www.unece.org/trans/conventn/legalinst.html#customs>.

## **ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.3/11, пункт 7.

### **Сроки проведения следующей сессии**

8. В соответствии с пунктами ii) и iii) статьи 4 приложения 7 к Конвенции Административный комитет решил провести свою следующую сессию 14 и 15 октября 2004 года совместно со сто восьмой сессией Рабочей группы ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом. Крайний срок представления официальной документации - 28 июля 2004 года.

## **УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.3/11, пункт 8.

9. В соответствии со статьей 8 приложения 7 к Конвенции Административный комитет утвердил доклад о работе своей шестой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом ЕЭК ООН.

---

**Приложение**

**Договаривающиеся стороны  
Международной конвенции о согласовании условий  
проведения контроля грузов на границах  
(21 октября 1982 года)**

Австрия	Люксембург
Азербайджан	Нидерланды
Армения	Норвегия
Беларусь	Польша
Бельгия	Португалия
Болгария	Российская Федерация
Босния и Герцеговина	Румыния
бывшая югославская Республика Македония	Сербия и Черногория
Венгрия	Словакия
Германия	Словения
Греция	Соединенное Королевство
Грузия	Узбекистан
Дания	Украина
Ирландия	Финляндия
Испания	Франция
Италия	Хорватия
Кипр	Чешская Республика
Кыргызстан	Швейцария
Куба	Швеция
Латвия	Эстония
Лесото	Южная Африка
Литва	Европейское сообщество

-----